

## Eine "Kräuterhexe"

## ساحرة الاعشاب

## نظرة عامة

لاحظ مايلي:

١- مراجعة الأفعال مع حالة الجر او الاضافة.

في الالمانية أفعال تتصل عادة بحروف جر أو ترتبط بها وتكون حالة الاعراب تبعاً لما يتطلبه حرف الجر من حالة كحالتى النصب (**Dativ = Dat, Akkusativ + Akk**)

*hören von + Dat.:* Er hat von der Heilung durch die Natur gehört.  
*schreiben über + Akk.:* Er schreibt (einen Artikel) über die Heilung durch die Natur.

٢- **da** مصحوبة بحرف جر / تدعى ظرف ضميرى **Pronominal-adverb** بالامكان تعويض حروف الجر واستبدالها. إذ يمكن ربط حرف الجر بالظرف **da** كقولنا مثلاً (**damit**) فالظرف (**da**) يحل محل الاسم الذي يتبع حرف الجر وحين يبدأ حرف الجر بحرف صوتي يأتي بعد (**da**) حرف (**r**) (**darüber**)

*hören von:* Er hat von der Heilung durch die Natur gehört.  
 Er hat davon gehört.  
*machen mit:* Was machen Sie mit den Brennesseln?  
 Was machen Sie damit?  
*sagen zu:* Zu der Idee sage ich nichts.  
 Dazu sage ich nichts.  
*schreiben über:* Er schreibt einen Artikel über die Heilung ...  
 Er schreibt einen Artikel darüber.

ويمكن استبدال الأشياء والاحوال والمشاعر بالظرف (**da**) أما الاشخاص فيمكن استبدالهم أيضاً بالضمائر الشخصيه.

*Ich habe nichts von Frau Berger gehört.*  
*Ich habe nichts von ihr gehört.*

يلتقى **Ex** وأندرياس أثناء قيامهما بنزهة عبر منطقة **Hevel** الجميلة بأمرأة جمع الأعشاب الطبية.

Ex: Was macht denn die Frau da?  
 Andreas: Ich glaube, sie sammelt Kräuter.

Ex: Und was macht sie damit?  
 Andreas: Keine Ahnung! Wir können sie ja mal fragen.  
 Guten Tag.  
 Frau: Guten Tag.  
 Andreas: Schönes Wetter heute!  
 Frau: Ja, das ist gut, um Kräuter zu sammeln. Bei Regen geht das nicht.  
 Andreas: (بعضاً) Sie sammeln ja Brennnesseln. Tut das nicht weh?  
 Frau: (صاحكة) Nein – ich habe doch Handschuhe an!  
 Andreas: Und was machen Sie mit den Brennnesseln?  
 Frau: Tee! Brennesseltee! Der ist sehr gesund.  
 Andreas: (متشككا) Dazu sage ich lieber nichts ...  
 Frau: Aber Brennesseltee schmeckt wirklich gut und ist außerdem eine gute Medizin. Heilung durch die Natur!  
 Andreas: O ja, davon habe ich schon mal gehört.

نشرح له المرأة فائدة نبات القريص ويرجع أندرياس بالذاكرة إلى الماضي حين كان مثل هذه المرأة يحرق كساحرة.

Andreas: Und wie geht das – Heilung durch die Natur? Ich möchte darüber einen Artikel schreiben.  
 Frau: Sie müssen die Kräuter natürlich kennen – und ihre Wirkung.  
 Andreas: Wie wirkt denn die Brennessel?  
 Frau: Eigentlich wissen Sie das selbst! Sie haben ja gesagt, daß sie weh tut, brennt.  
 Ex: Brennnesseln brennen, die sollte man kennen.  
 Frau: Genau! Und bei Rheuma zum Beispiel sollte man die Haut mit Brennnesseln einreiben – das tut sehr gut.  
 Andreas: (متشككا) Hm ... Sammeln Sie denn auch andere Kräuter?  
 Frau: Ja, das ist mein Hobby.  
 Andreas: (مازحا) Leben Sie da nicht gefährlich?  
 Frau: Wieso?  
 Andreas: Früher wurden solche Frauen als Hexen verbrannt!  
 Frau: Ach – das ist schon lange vorbei!  
 Andreas: Und die Leute hier im Dorf?  
 Frau: Manche finden mich ein bißchen komisch, aber niemand stört mich wirklich. Im Gegenteil: Die Leute nennen mich liebevoll Kräuterhexe.  
 Ex: Toll – Sie sind eine richtige Hexe?! Ich, ich bin nämlich ein Kobold.  
 Frau: Das glaube ich dir gern.

## 1 ضع الكلمات المناسبة في الفراغات الموجودة في النص أدناه

1. Die Frau sammelt \_\_\_\_\_. 2. Andreas hat \_\_\_\_\_, was sie damit macht. 3. \_\_\_\_\_ ist gut, um Kräuter zu sammeln. 4. Bei \_\_\_\_\_ geht das nicht. 5. Die Frau sammelt \_\_\_\_\_. 6. Dabei hat sie \_\_\_\_\_ an. 7. Man muß die Kräuter kennen – und ihre \_\_\_\_\_. 8. Andreas fragt, wie die Brennessel \_\_\_\_\_. 9. Bei Rheuma sollte man die \_\_\_\_\_ mit Brennesseln \_\_\_\_\_. 10. Früher wurden solche Frauen als \_\_\_\_\_ verbrannt. 11. Aber das ist vorbei: Heute nennen die Leute im \_\_\_\_\_ die Frau liebevoll "Kräuterhexe".

## 2 ماذا عرفت من الحديث عن الاعشاب الطبية؟ اكتب رؤوس أقلام عنه أدناه

Kräuter sammeln: *bei schönem Wetter, nicht bei Regen*

Kräuter kennen: *und*

Wirkung: \_\_\_\_\_

Brennessel tut gut: \_\_\_\_\_

Kräuter sammeln
-----------------

früher: \_\_\_\_\_

heute: \_\_\_\_\_

Leute im Dorf: \_\_\_\_\_

1. Was machen Sie mit den Brennesseln?

*Wasmachen Sie damit?*

---

2. Andreas schreibt einen Artikel über die Heilung durch die Natur.

---

3. Er hatte immer auf freie Aufträge gehofft.

---

4. Er möchte Herrn Thürmann gern von dem Artikel erzählen.

---

5. Er möchte mit Herrn Thürmann über den Artikel sprechen.

---

6. Die Frau berichtet von der Heilung durch Brennesseln.

---

7. Andreas sagt lieber nichts zu der Idee von der Frau.

---

8. Bei Rheuma soll man seine Haut mit Brennesseln einreiben.

---